

## EL IX CONGRESO DE LA FIEC

ALBERTO J. VACCARO

De acuerdo con lo resuelto en la asamblea general que la Federación Internacional de Asociaciones de Estudios Clásicos (FIEC) había celebrado en el Trinity College de Dublin, se cumplió puntualmente, como desde 1949 viene ocurriendo cada cinco años, el IX Congreso Internacional de Estudios Clásicos, cuya organización asumió esta vez la Università degli Studi di Pisa y alojó en su muy moderno Palazzo dei Congressi, en el ángulo sudeste de la ciudad, a escasa distancia de la margen derecha del Arno, que, al descender de los Apeninos, corre por ahí hacia su ya cercana desembocadura tirrena.

El miércoles 23 de agosto se congregó, bajo la presidencia del Prof. Emilio Gabba (Pavia), una nueva asamblea general de la institución madre, en cuyo transcurso se aprobó, entre los asuntos más significativos, convocar para 1994 en Quebec (Canadá) el próximo congreso. Asimismo se incorporó la Asociación Chilena de Estudios Clásicos y se renovó el "bureau" de la FIEC, que quedó integrado por J. Irigoín (París), presidente; G. Kennedy (Chapel Hill) y W. Ludwig (Hamburgo), vicepresidentes; G. B. Conte (Pisa) y J. Boardman (Oxford), miembros adjuntos; F. Paschoud (Ginebra), secretario, y J. Bingen (Bruselas), tesorero, más la presencia permanente de Juliette Ernst (París), en su calidad de secretaria honoraria.

La preparación del congreso propiamente dicho había recaído en una comisión nacional presidida por G. B. Conte y compuesta por G. Arrighetti, U. Laffi, S. Mariotti, A. Perutelli, S. Settis y F. Montanari, secretario, y un comité internacional también presidido por G. B. Conte y completado por J. Boardman (Inglaterra), J. H. D'Arms (EE. UU.), H. Fleshar (Alemania Occidental), P. Flobert (Francia), G. L. Huxley (Irlanda), F. Paschoud (Suiza) y F. Montanari (Italia), secretario asimismo de este grupo.

Un viaje vespertino a la región marmolera de Pietrasante reunió a los miembros de la Federación y de las asociaciones representadas en un agasajo de abundante pitanza y fraternales libaciones en los jardines de La Versiliana, en cuya morada solía pasar sus veranos el singular Gabriel D'Annunzio, precisamente un escritor moderno sobre quien ejerció poderoso influjo su innegable formación clásica.

El Congreso se inauguró en la mañana del jueves 24 con una alocución en que Bruno Gentili (Roma) abordó la oralidad peculiar de la literatura griega antigua, subrayando que la retórica helénica alienta aún en la actualidad, porque sigue influyendo, directa o

indirectamente, en las condiciones propias de la oralidad de masas. Redondeó su apertura señalando la conciliación que la cultura de Grecia puede promover, en la época actual, entre el humanismo y la ciencia. Un ágape inmediato aportó la cuota de cordialidad propicia para la reanudación de relaciones amistosas con colegas de los más diversos países y para el conocimiento de otros de las más dispares procedencias.

Desde la tarde del mismo día y hasta el martes 29 se sucedieron las sesiones, agrupadas en tres temas generales: Mundo Griego, Mundo Romano y Problemas de la Civilidad Antigua, y complementadas con varios coloquios.

### *Mundo Griego*

- 1) Poesía y sociedad en la literatura griega clásica:  
F. Rodríguez Adrados (Madrid), ponencia de igual título;  
Ruth Scodel (Ann Arbor), "Inscription, absence and memory: epic and early epitaph".
- 2) Arqueología y religión:  
R. Hägg (Atenas), "Cult practice and archaeology: some examples from early Greece".
- 3) Estructura política y socio-económica de la polis griega:  
P. Oliva (Praga), "The polis in early greek society";  
A. B. Bosworth (Australia), "Autonomia: the use and abuse of political terminology".
- 4) Literatura helenística:  
G. Paduano (Italia), "Le apparenze dello spazio e del tempo nelle Argonautiche di Apollonio Rodio";  
T. G. Rosenmeyer (Berkeley), "Apollonius lyricus".
- 5) Teatro griego:  
S. Saïd (Estrasburgo), "Le bestiaire tragique";  
M. Landfester (Wetzlar, Alemania Occidental), "Über Sinn und Sinnlosigkeit menschlichen Leids in den Tragödien des Sophokles. Zum Problem des Erkenntnisfortschrittes in der neueren Sophoklesforschung".

### *Mundo Romano*

- 1) Tradición y originalidad en la poesía clásica latina:  
R. O. A. M. Lyne (Oxford), "Characteristic techniques or style in Vergil's Aeneid";  
W. Suerbaum (München), "Aeneis picturis narrata - Aeneis uersibus picta. Semasiologische Überlegungen zu Vergil-Illustrationen".
- 2) Historia social de la edad imperial:  
A. Gara (Milán), "La mobilità sociale nell'impero".

- 3) Problemas de cultura tardo-antigua:  
A. Lippold (Regensburg), "Konstantin und die Barbaren";  
J. P. Callu (París), "Propos sur l'imaginaire latin au Bas Empire".
- 4) Literatura del siglo I d. C.:  
M. Citroni (Firenze), "Letteratura per i Saturnali e poetica dell'intrattenimento";  
A. J. Vaccaro (Buenos Aires), "L'interparola triplice dell'esame-tro nel I secolo d. C.".
- 5) Arqueología e historia: problemas de método:  
B. D'Agostino (Nápoles), "L'iconografia nel mondo etrusco arcaico. Problemi di significato";  
T. Hölsher (Heidelberg), "Bilderwelt, Formensystem, Lebenskultur. Zur Methode archäologischer Kulturanalyse".

*Problemas de la Civilidad Antigua*

- 1) Modelos clásicos de la ideología de las revoluciones americana y francesa:  
J. C. Dumont (Francia), "Rome et la Révolution française";  
M. Reinhold (Cambridge), "From classical republicanism to modern republicanism in the American revolution".
- 2) Religión y cultura en el mundo antiguo:  
W. Burkert (Uster, Suiza), "The formation of Greek religion at the close of Dark Ages";  
J. Griffin (Oxford), "Pastoral, Homer and the East".
- 3) Escuelas de pensamiento en el mundo antiguo:  
Ch. H. Kahn (Penn Valery, EE. UU.), "Plato as Socratic";  
M. Isnardi Parente (Roma), "Tra Stoa e Stoa di mezzo".
- 4) Contribuciones helenísticas al arte romana:  
W. Koenigs (Estambul), "Der Athena-Tempel in Priene";  
E. La Rocca (Roma), "Augustus theos. Antecedenti ellenistici alle forme di 'autorappresentazione' di Augusto".
- 5) Condiciones de la mujer en la sociedad antigua:  
P. Schmitt-Pantel (París), "L'histoire des femmes et les recherches sur le monde antique: les éléments d'un débat";  
M. B. Arthur (Woodbridge, EE. UU.), "Patriarchy, ideology and the epikleros".

Como es habitual en las programaciones de la FIEC, se entablaron coloquios sobre aspectos varios de estos estudios:

- 1) Problemas actuales en las ediciones de textos clásicos:  
R. Renehan (Sta. Bárbara, EE. UU.), "Some special problems in the editing of Aristoteles";  
W. Spoerri (St. Blaise, Suiza), "La tradition des opuscles de Proclus";  
J. Lens (Granada), "Problems concerning the edition of the fragments of the Greek historians";

- J. Jouanna (Paris), "Problèmes méthodologiques posés par l'utilisation des glossaires dans la transmission et l'édition des textes";
- Th. Fleming (Rockford, Illinois) y E. Ch. Kopff (Boulder, Colorado), "The manuscript colometry of Greek lyric verse in tragic texts";
- C. Questa (Urbino), "La redazione dell'apparato dei 'Cantica' plautini".
- 2) Épica griega entre oralidad y escritura:
- A. Sacconi Godart (Roma), "Tradizione micenea ed epica omerica";
- O. Tsagarakis (Rethymnon), "The flashback technique in Homer: a transition from oral to literary epic?";
- H. Schwabl (Viena), "Zum Phänomen der epischen Wiederholung unter dem Gesichtspunkt von Mündlichkeit und Schriftlichkeit";
- J. Latacz (Wetzlar, Alemania Occidental), "Neuere Erkenntnisse zur epischen Versifikationstechnik";
- T. J. Kakridis (Atenas), "Hesiod: zwischen Mündlichkeit und Schriftlichkeit";
- R. Janko (Davis, EE. UU.), "Oral tradition, dictated texts and the Alexandrian editors of the Iliad".
- 3) El Renacimiento italiano y la fundación de los estudios clásicos:
- F. Lo Monaco (Bérgamo), "Dal commento medievale al commento umanistico: il caso dei *Fasti* di Ovidio";
- P. L. Schmidt (Konstanz, Alemania Occidental), "Die Wiederentdeckung der spätantiken Grammatik im italienischen Humanismus";
- D. Marcotte (Mormont, Bélgica), "La Renaissance italienne et la redécouvert de Pausanias";
- A. T. Grafton (Firenze), "The Attic calendar from Gaza to Scaliger";
- G. N. Sandy (Vancouver), "Italy and the development of Hellenism in France".
- 4) Formas de organización del Estado y modo de gobierno en el imperio romano:
- E. Champlin (Princeton), "Death and taxes: the State and private inheritance";
- M. Christol (Chilly Mazarin, Francia), "Choix des auxiliaires du prince (sénatoriaux et équestres)";
- W. Eck (Bergish Galdbach, Alemania Occidental), "Die Durchsetzung administrativer Entscheidungen in der hohen Kaiserzeit";
- R. Günter (Leipzig), "Politische Herrschaftskonzeptionen der Flavier";
- P. Leunissen (Wychen, Holanda), "Herrscher und senatorische Elite. Regierungsstil und Beförderungspraxis im Zeitraum 180-235 n. Chr.";

- M. Peachin (Nueva York), "The emperor, his secretaries and his rescripts".
- 5) Los géneros literarios en Grecia y Roma:  
 F. Cairns (Uster, Suiza), "Generic composition: a Quarter Century on";  
 H. Chichoka (Varsovia), "Progymnasma as a literary form";  
 S. Jäkel (Turku, Finlandia), "Platonic dialogue as a specific genre between tragedy and comedy";  
 G. W. Most (Firenze), "The poet's catabasis and the genres of epos: Homer, Vergil Lucan and Silius Italicus";  
 E. - R. Schwinge (Kiel), "Aristoteles und die Gattungsdifferenz von Epos und Drama".
- 6) Mito griego en el arte romana:  
 R. Brilliant (N. York), "Patterns of appropriation: Greek myths of Roman sarcophagi";  
 K. Fittschen (Atenas), "Der Tod der Kreusa und der Niobiden: zur Deutung Griechischer Mythen auf Römischen Sarkophagen";  
 P. Blome (Basilea), "Collagen auf Stadtrömischen Sarkophagen";  
 M. De Vos (Roma), "Mito e realtà nei quadri a soggetto teatrale nello spazio domestico romano";  
 U. Pappalardo (Nápoles), "Eracle nella pittura di Ercolano".
- 7) La Toscana y la continuidad de la tradición clásica:  
 C. Villa (Milán), "La tradizione di Terenzio e di Orazio nella Toscana prima di Dante";  
 R. Guerrini (Siena), "Animae inlustres: Virgilio e i cicli umanistici degli uomini famosi nel Quattrocento toscano";  
 M. Villalonga Vives (Gerona), "Les humanistes catalans du XVe. siècle aux centres universitaires de la Toscana";  
 M. Vasselín (Aix-en-Provence), "Gli artistici fiorentini del Cinquecento a Fontainebleau e la loro interpretazione dell'antico";  
 M. Cristofani (Roma), "Polo etrusco e polo classico: la cultura toscana dopo Winckelmann".
- 8) El aporte de la antropología a los estudios clásicos:  
 R. Di Donato (Pisa), "L'uso e abuso dell'antropologia. Riflessioni su alcuni rapporti tra antropologi e storici del mondo antico";  
 F. Hartog (París), "La Cité antique, le comparatisme, l'anthropologie";  
 S. Humphreys (Londres), "The scope of classical anthropology";  
 B. Diop (Dakar), "Les étapes de la connaissance de l'Afrique dans l'Antiquité: les critères de classement des populations africaines à travers les sources greco-latines";  
 M. Bettini (Italia), "Aspetti e problemi della parentela romana".

La parte científica se complementó con importantes y útiles aportes prácticos en sesiones dedicadas a *Instrumenta studiorum*: P. L. Schmidt (Konstanz, Alemania Occidental), "Die lateinische Literatur der Antike"; A. Carlini (Pisa), "Corpus dei papiri filo-

sofici"; L. Koenen (Ann Arbor), "Thesaurus linguae Graecae"; P. Brunn (Helsinki), "Coin portraits as tools of research"; M. Pavan (Roma), "Enciclopedia virgiliana"; R. Müller (Berlín, Alemania Oriental), "Altertumswissenschaftliche Forschungen in der Deutschen Demokratischen Republik"; J. Jouanna (París), "Édition d'Hippocrate et Galien"; R. Flury (Locham, Alemania Occidental), "Thesaurus linguae Latinae"; J. Ernst (París), "L'Année Philologique. Remarques sur la bibliographie des études classiques", y M. Gigante (Nápoles), "La biblioteca di Filodemo nella villa ercolanese dei papiri".

En la jornada inicial, el jueves 24, se había celebrado el encuentro con una cena al aire libre y autoservicio en el fresco nocturno del jardín Scottto, sobre la margen izquierda del Arno, donde un nutrido muestrario de suculentas comidas toscanas, abundantemente rociadas con vinos regionales, puso su cuota de alegría y confraternidad en el seno de una multitud de estudiosos.

Asimismo se intercalaron, como entretenimientos culturales, varios conciertos y excursiones guiadas, más dos representaciones de *La samiese* de Menandro, el sábado en inglés y el domingo en italiano, cumplidas en la Certosa di Calci, una cartuja del siglo XIV.

El acto de clausura y la forzosa despedida hasta 1994 contó con una exposición sobre estatuaría clásica, ilustrada con dispositivas, "Die römischen Kopien in Marmor nach griechischen Meisterwerken in Bronze als Ausdruck der römischen Kultur", a cargo de B. Andreea (Roma).

La ciudad es atravesada, de este a oeste, por las aguas del Arno, que más arriba han pasado por Firenze. Seis puentes enlazan la vida de ambas márgenes, desde el de Vittoria, en las proximidades del Palacio de los Congresos, siguiendo por el de Forteza, el de Mezzo, junto a la céntrica y concurrida plaza Garibaldi, el Solferino, el de Cittadella, y ya fuera del ejido urbano, más allá del ferroviario, el que da paso a la vía Aurelia, la ruta N<sup>o</sup> 1, que comunica a Roma con la Costa Azul de Francia.

En el lado sur, el *corso* Italia se prolonga desde el puente de Mezzo, por la zona de comercio y bancos, hasta la Plaza de la República, rodeada por cuatro viejos pórticos en forma de pinza, a cuyo término se alza la estación ferroviaria central. En el lado norte, a partir de la plaza Garibaldi, la calle Borgo Stretto cobija sus aceras bajo arcadas en que comercios de ropa, joyería, librería y repostería tientan los ojos y el bolsillo de los transeúntes.

A la vera del río, en la ribera izquierda, cerca del puente Solferino, atrae inevitablemente el disparo de las cámaras fotográficas la iglesia de S. María della Spina, oratorio románico decorado con gótico, en la que el frente, el contrafrente y los flancos parecen labor de encaje que se hubiera hecho por obra de mampostería. En sus inmediaciones, cerca del puente de Cittadella, se alza S. Paolo a Ripa d'Arno, templo del siglo IX, reacondicionado en el XII en estilo románico-pisano.

Pero sin duda el imán que hace bajar multitudes de cada tren

que pasa por Pisa es la Plaza de los Milagros, amplia explanada de césped donde se alzan el Campanile, el Duomo y el Baptisterio. El primero corona la famosa torre inclinada, cuyo caracol interior de desgastados escalones impone un cansador ejercicio, ya que al trajín de la ascensión de sus ocho pisos se añade el esfuerzo de compensar el impulso hacia un lado que le provoca al cuerpo el peso de la inclinación de sus peldaños.

Bajo las cinco naves del Duomo, cuadriculadas con profundos artesones, en cuyo fondo negro se han labrado hojas todas distintas en metal dorado, resplandecen joyas escultóricas dignas de semejante magnificencia. Detrás de esta plaza reposa la eternidad del Camposanto, obra del siglo XIII, prestigioso por sus esculturas, sarcófagos y frescos de Benozzo Gozzoli, discípulo de Fra Angélico, y de otros pintores que alumbraron con el color de sus pinceles el arte de los siglos XIV y XV.

